

កាលបរិច្ឆេទ/Date 日期: _____

SECTION 1 ព័ត៌មានក្រុមហ៊ុន/នីតិបុគ្គល | CORPORATE INFORMATION | 公司信息

ក្រុមហ៊ុនចុះបញ្ជីនៅ
Country of Registration | 注册国家

លេខក្រុមហ៊ុន/នីតិបុគ្គល
Company Name | 公司名称

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ បង្កើតក្រុមហ៊ុន
Date of Registration/Incorporation | 注册日期

ចំនួននិយោជិត
Number of Employee | 员工数量

ក្រុមហ៊ុនមូលធន
Corporate | 公司

ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិ
Partnership | 合伙企业

ផ្សេងៗ (សូមបញ្ជាក់)
Others (Please specify) | 其他 (请注明)

សកម្មភាពអាជីវកម្ម
Main Business Activity | 主营业务

លេខទូរស័ព្ទ
Telephone | 电话

លេខទូរស័ព្ទក្រៅប្រទេស
Oversea Phone | 国外电话

លេខទូរសារ
Fax Number | 传真号码

អ៊ីម៉ែល
Email | 邮箱:

គេហទំព័រ
Website | 网站

អាសយដ្ឋានចុះបញ្ជី
Registered Address | 注册地址

ផ្ទះលេខ
Building number | 建筑号码

ផ្លូវ
Street | 街道

ភូមិ
Village | 村

ស្រុក/ខណ្ឌ/ក្រុង
District/City | 区/市

ខេត្ត/រាជធានី
Province/Capital | 省/首都

ក្រុម
Group | 组

ឃុំ/សង្កាត់
Commune | 社区

SECTION 2 ព័ត៌មានលម្អិតរបស់អតិថិជន | CUSTOMER DETAILS (KYC) | 客户细节 (了解你的客户)

ប្រភពចំណូល :

ប្រាក់ចំណូលប្រចាំខែ
Monthly Income | 月收入

<\$10,000 \$10,000 - \$50,000 >\$50,000 - \$100,000 >\$100,000 - \$500,000 >\$500,000 - \$1,000,000 >\$1,000,000

មាន Yes 是	មិនមាន No 不是	ព័ត៌មានដែលទាក់ទងនឹងសញ្ញាណអាមេរិក Status on U.S. Indicia 美国标志的状态
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិ ឬសហគ្រាសដែលបង្កើតឡើងនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ឬស្ថិតក្រោមច្បាប់របស់អាមេរិក A partnership or corporation organized in the United States or under the laws of the United States 在美国或根据美国法律组织的合伙企业或公司
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	បេធនបាលដែលបុគ្គលអាមេរិកមួយ ឬច្រើនមានសិទ្ធិក្នុងការគ្រប់គ្រងលើការសម្រេចចិត្តសំខាន់ៗ A trust if one or more U.S. persons would have authority to control all substantial decisions 一个或多个美国人有权控制所有重大决定的信托
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	បេធនបាលដែលតុលាការនៃសហរដ្ឋអាមេរិកមានសិទ្ធិអំណាចក្នុងការត្រួតពិនិត្យប្រចាំថ្ងៃលើផ្នែកដ្ឋបាល A trust if a court within the United States is able to exercise primary supervision over the administration 美国境内法院能够对行政部门进行主要监督的信托
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ជាទ្រព្យសម្បត្តិដែលបន្ទាប់ដោយបុគ្គលដែលមានសញ្ញាណអាមេរិក ឬមាននិវេសន៍នៅសហរដ្ឋអាមេរិក An estate of a decedent that is a citizen or resident of the United States 身为美国公民或居民的死者的遗产

សម្រាប់អតិថិជនដែលមានព័ត៌មានទាក់ទងនឹងសញ្ញាណអាមេរិកណាមួយខាងលើ សូមបំពេញលេខ EIN
Client meeting one of above, please complete Employer Identification Number (EIN) | 与上述客户会面时, 请填写雇主识别号码(EIN) _____

តើអ្នកស្គាល់ធនាគារយើងខ្ញុំ តាមរយៈអ្វី?
How do you know our bank? 您是通过什么途径了解到我们的?

ការផ្សព្វផ្សាយ (ទូរទស្សន៍ វិទ្យុ កាសែត ប័ណ្ណ) | Advertising (TV, radio, newspaper, billboard) | 广告(电视、广播、报纸、广告牌)

រស់នៅ / ធ្វើការជិតធនាគារ HH Bank
Living / working close to HH Bank | 居住/工作在恒合银行附近

បងប្អូន / មិត្តភក្តិ
Relative / Friend | 亲戚/朋友

អ៊ីនធឺណិត (ហ្វេសប៊ុក យូធូប ។ល។)
Internet (Facebook, Youtube, etc.) | 互联网(脸书, 请注明)

បុគ្គលិកធនាគារ HH Bank
HH Bank staff | 恒合银行员工

ផ្សេងៗ (សូមបញ្ជាក់)
Others (Please specify) | 其他 (请注明)

SECTION 3 ព័ត៌មានគណនី | ACCOUNT INFORMATION | 账户信息

គោលបំណងនៃការបើកគណនី
Purpose of using account | 使用帐户的目的

វិនិយោគ
Investment | 投资

ប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម ឬទូទាត់វត្ថុទិញ
Business Operation or Goods/Service Payment | 业务运营或商品/服务支付

ទូទាត់ប្រាក់កម្ចី
Loan Disbursement and Repayment | 贷款支付和偿还

ផ្សេងៗ
Others | 其他

លេខសម្គាល់អតិថិជន (បំពេញដោយធនាគារ) | Customer ID (Fill by bank) | 客户ID (银行填写)

សូមបញ្ជាក់ចំនួនគណនីដែលបើក
Please specify number of account opening 请指定数量开户的

គណនីស្តុកសំបុត្រ
Savings Account | 储蓄账户

គណនីបញ្ជី
Current Account | 活期存款账户

គណនីបញ្ជីមានកាលកំណត់
Fixed Account | 定期

គណនីផ្សេងៗ
Others | 其他

ដុល្លារ
USD | 美金

ដុល្លារ
USD | 美金

ដុល្លារ
USD | 美金

ដុល្លារ
USD | 美金

លេខគណនី
Account Number | 账户号码

លេខគណនី
Account Number | 账户号码

លេខគណនី
Account Number | 账户号码

លេខគណនី
Account Number | 账户号码

សម្រាប់ម្ចាស់គណនីចរន្ត: សូមបញ្ជាក់ចំនួនស្នើសុំមូលប្បទានប្រតិបត្តិ | For Current Account owner, please verify number of cheque book request | 对于活期所有者, 请验证支票簿请求的数量: ក្បាល | 本
កម្រៃសេវាប្រតិបត្តិការមូលប្បទានប្រតិបត្តិ | Check book fee | 支票工本费 ចំនួន កាត់ចេញពីគណនី | Deduct from | 扣除 ជាលាច់ប្រាក់ | Cash | 现金

SECTION 4

ព័ត៌មានរបស់ម្ចាស់ភាគហ៊ុន | SHAREHOLDER INFORMATION | 股东信息

ឈ្មោះ Title 标题	ឈ្មោះម្ចាស់ភាគហ៊ុន Shareholder Name 股东姓名	% ភាគហ៊ុន % Share % 股份	បុគ្គលពាក់ព័ន្ធនយោបាយ PEP 政治敏感人物	ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធសញ្ជាតិអាមេរិក Status on U.S indicia 美国标记的状态	បើសញ្ជាតិអាមេរិក សូមផ្តល់លេខសម្គាល់ពន្ធ If U.S Indicia, Please provide TIN/SSN/EIN 如果是美国标记, 请提供 TIN/SSN/EIN

SECTION 5

ព័ត៌មានរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល | BOARD OF DIRECTOR INFORMATION | 董事会信息

ឈ្មោះ Title 标题	ឈ្មោះក្រុមប្រឹក្សាភិបាល Board Of Director Name 董事们的名字	សញ្ជាតិ Nationality 国籍	បុគ្គលពាក់ព័ន្ធនយោបាយ PEP 政治敏感人物	អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ National ID 国民身份证

SECTION 6

ហត្ថលេខី និងការបញ្ជាក់អះអាង | CUSTOMER CERTIFICATION & AUTHORIZED SIGNATORY | 客户的证明

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ជាអតិថិជនរបស់ ធនាគារ ហេងហ៊ី (ខេមបូឌា) ខេមប៊ីសល ប៊ែង ម.ក បានអះអាងថាព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនគឺពិតជាត្រឹមត្រូវនឹងព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនយល់និងព្រមព្រៀងគ្រប់ខ្លះដែលមានរៀបរាប់នៅក្នុងលក្ខខណ្ឌទូទៅនៅក្នុងទម្រង់បើកគណនីប្រើប្រាស់។

I/We are customer of Heng He (Cambodia) Commercial Bank Plc. have read, understood and agreed to all the meanings as set forth in the terms and conditions in Individual Account Opening Application Form

我/我们恒合(柬埔寨)商业银行的客户的, 已阅读、理解并同意上述条款和条件中所述的所有含义公司开户申请表。
ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំអនុញ្ញាតឱ្យធនាគារផ្តល់ព័ត៌មានរបស់ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំទៅអាជ្ញាធរពាក់ព័ន្ធ បុគ្គលសម្ព័ន្ធ និងដៃគូរបស់ ធនាគារ ដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មថ្មីដល់យើងខ្ញុំ។
I/We authorized the bank to disclose my/our account information to the relevant authorities, subsidiaries and partners for offering new services.
我/我们授权银行向有关当局、附属公司及合作伙伴披露我/我们的帐户资料, 以提供新服务。

ហត្ថលេខាក្នុងនាមអ្នកបើកគណនីដោយនាយក ឬក្នុងនាមអ្នកតំណាងក្រុមហ៊ុន
Signed for and on behalf of the applicant by the general manager | 由总经理代表申请人签字

ឈ្មោះ: Name 姓名 មុខតំណែង Position 职业	 <p>Seal 盖章</p>
ហត្ថលេខា ឬស្នាមមេដៃ Signature or Thumbprint 签名或指纹	
កាលបរិច្ឆេទ Date 日期:	

SECTION 7

សម្រាប់ធនាគារ | FOR BANK USE ONLY | 仅供银行使用

លេខសម្គាល់បុគ្គលិក
Officer ID | 职员ID

កាលបរិច្ឆេទបើកគណនី
Open Date | 开放日期

No	ប្រភេទសេវាកម្ម Type of Services 服务类型	ប្រតិបត្តិការ Expected Activity 预期活动	លំដាប់ Classification 分类	ប្រតិបត្តិការ Expected Activity 预期活动
1	ឥណទាន Loan 贷款	<input type="radio"/>	Less than 10,000	<input type="radio"/>
2	ដក/ដាក់ប្រាក់ Deposits/Withdrawal 存/取款	<input type="radio"/>	10,000 to 49,999	<input type="radio"/>
3	សេវាកម្មកាត Cards Services 信用卡服务	<input type="radio"/>	50,000 to 99,999	<input type="radio"/>
4	សេវាកម្មឌីជីថល Digital Services 数字化服务	<input type="radio"/>	100,000 to 199,999	<input type="radio"/>
5	ផ្ទេរប្រាក់ Fund Transfers 资金转账	<input type="radio"/>	200,000 to 499,999	<input type="radio"/>
6	ហិរញ្ញប្បទានពាណិជ្ជកម្ម Trade Finance 贸易金融	<input type="radio"/>	500,000 to 999,000	<input type="radio"/>
7	ការចាត់ចែងសាច់ប្រាក់ Cash Management 现金管理	<input type="radio"/>	Equal or above 1,000,000	<input type="radio"/>

តើអតិថិជនជាបុគ្គលពាក់ព័ន្ធនយោបាយមែនទេ?
Is the customer identified as a Political Exposed Person (PEP)? | មិនមែនទេ No | 否 Yes (specify) | 是 (请注明)
客户是否被认定为政治敏感人物 (PEP)?

កម្រិតហានិភ័យរបស់អតិថិជន | Customer Risk Rating? ទាប | Low | 低 មធ្យម | Medium | 中 ខ្ពស់ | High | 高
客户风险评级

អនុម័តដោយ Approved by 批准人 ឈ្មោះ Name 姓名: _____ ចុះថ្ងៃ Date 日期: _____	បញ្ជាក់ដោយ Verified by 审阅 ឈ្មោះ Name 姓名: _____ ចុះថ្ងៃ Date 日期: _____	រៀបចំដោយ Prepared by 编制人 ឈ្មោះ Name 姓名: _____ ចុះថ្ងៃ Date 日期: _____
---	---	--